

Highlights of Local News in English

UNITED NATIONS OBSERVANCES

JUNE

- 4 June International Day of Innocent Children Victims of Aggression A/RES/ES-7/8
- 5 June World Environment Day [UNEP] A/RES/2994 (XXVII)
- 6 June Russian Language Day at the UN
- 8 June World Oceans Day, A/RES/63/111
- 12 June World Day Against Child Labour [ILO]
- 14 June World Blood Donor Day [WHO]
- 17 June World Day to Combat Desertification and Drought A/RES/49/115
- 20 June World Refugee Day, A/RES/55/76
- 23 June United Nations Public Service Day A/RES/57/277
- 23 June International Widow's Day A/RES/65/189 (A/65/449, draft resolution III)
- 25 June Day of the Seafarer STCW/CONF.2/DC.4
- 26 June International Day against Drug Abuse and Illicit Trafficking A/RES/42/112
- 26 June United Nations International Day in Support of Victims of Torture A/RES/52/149

JULY

- 2 July International Day of Cooperatives A/RES/47/90
- 11 July World Population Day. UNDP decision 89/46
- 18 July Nelson Mandela International Day A/RES/64/13

AUGUST

- 9 August International Day of the World's Indigenous People A/RES/49/214
- 12 August International Youth Day. A/RES/54/120
- 19 August World Humanitarian Day A/RES/63/139
- 23 August International Day for the Remembrance of the Slave Trade and Its Abolition [UNESCO]
- 26 August Namibia Day A/RES/3111(XXVIII)
- 29 August International Day Against Nuclear Tests A/RES/64/35

SEPTEMBER

- 8 September International Literacy Day [UNESCO]
- 10 September World Suicide Prevention Day [WHO]
- 15 September International Day of Democracy A/RES/62/7
- 16 September International Day for the Preservation of the Ozone Layer A/RES/49/114
- 21 September International Day of Peace A/RES/36/67, A/RES/55/282
- 25 September (Last Sunday in September) World Heart Day [WHO]
- 27 September World Tourism Day
- 28 September World Rabies Day [WHO]
- 29 September (Last week of September)

Source: www.un.org.



Rev. Jessie Jackson, above, sent some suggestions to the Swedish Minister of Education regarding the 'slave auction' outrage. Read highlights below. Photo. M. A. Diakit 

Lund, Sweden, May 23. In April this year three students at Lund university put on a mock "slave auction" at a fraternity house (Hallands Nation). The insensitive prank inspired strong criticism from the world press, major civil rights organizations and spokespersons such as the Rev. Jessie Jackson in the USA. Organizations such as ENAR, the European Network Against Racism, the Swedish African Association and others responded strongly. The Rector and Pro-Rector of Lund University responded with strong letters of support for diversity at Lund U. But adding fuel to the fire, a local Swedish artist characterized the man who reported the incident to the police, Mr. Jallow Momodou, as a runaway slave in a vicious attempt to silence him. He refused, and the battle continues as students protest and the Swedish State and university refuses to punish the offending students.

Articles are available on the webpage of The Local: www.thelocal.se . ("Slave auction" in the search box.)

INSIDE THIS ISSUE...

Editorial: *Don't Kill the Messenger*

Survival Guide 101

General News in English

Passings... .

EDITORIAL

Dear Reader,

The phrase "*Kill the Messenger*" refers to a wide range of books, plays, songs, a poetry collection, an American TV series and, my favourite, a stand-up comedy special by Chris Rock. Here in Lund, it also refers to recent attempts by some well intentioned folks to assuage the alleged feelings of some of their sensitive friends who were "offended" by some of the references in our "Obey the Laws of Sweden" column. Instead of turning to The Lundian with their complaint, they turned to the student magazine "Lundagård" (www.lundagard.se). What they hoped to achieve with that remains a mystery because at both Stockholm and Lund universities (I have graduate degrees from both) I was taught: "Take your complaint to the original source".

The "offending" message, which, by the way, was written by male and female student volunteers, was "...do not engage in forced sex, i.e., rape." We also suggested for students not to drink alcohol and drive, litter, use racial slurs, get into physical fights or engage in any behaviour that could result in their being held criminally liable. Good initiatives, all, we were told over the years. But a couple of well-intentioned people felt "offended" by the advice. They alleged it offended "foreign students". That struck me as strange because The Lundian is put together and read by Swedish and non-Swedish students. And a surprising fact about The Lundian is that more Swedish students read it than non-Swedish students. Why? Because they are in the majority. As I explained to one confused journalist, just because it is written in English doesn't mean that it is not read by Swedish students. All students must demonstrate that they have a good command of the English language, which they nearly all do.

From Wikipedia we learn that it was the custom in Ancient Greece and later in Rome to employ messengers to carry the news throughout the city/state/empire. This news was not always to the liking of the recipients but the laws decreed that these messengers were to pass unharmed from place to place and city to city to deliver whatever message they were commanded to spread amongst the population. Hence the expression 'Don't kill the messenger': or rather its Greek and Latin equivalent which was expressed by Sophocles as far back as 442 B.C. The modern phrase "Don't Shoot the Messenger" was first expressed (obliquely) in Shakespeare's 'Henry IV, Part II' and in 'Antony and Cleopatra' (1606-07).

Readers who are interested in attempts to shoot The Lundian might first turn to why the column "Obey the Laws of Sweden" exists in the first place. It was originally drafted by some (male and female) students who were angry at having lost their driving licenses for driving under the influence, being sexually harassed, violated, and being the victims of racial abuse and harassment. Swedish statistics on crime showing rape as a major crime in Sweden also support the warning. And as for the warnings on race discrimination at Lund, both the Rector and Pro-rector of Lund University have had to publish strong declarations announcing "zero tolerance" for racism in defence of a mock slavery auction performed by some Swedish students in April this year. That



profile of racism at Lund U. has provoked Jessie Jackson, the Rector and Pro-Rectors and the Swedish Prime Minister to write letters and issue comments on race relations here in Lund.

Despite any assumptions of "common sense", students "let their hair down" at parties, carnivals and other social gatherings. And although Lund is a great "elitist" university we should not attribute its students with super-human characteristics. Only angels live in heaven; we humans, with all weaknesses and faults, live here on earth. With all their elitist jobs and positions in the media and their professions, Julius Assange and Dominique Strauss-Kahn, might have behaved differently if someone had handed them a copy of "Obey the laws of".

"*Envy, jealousy over resources and trying to make an impression with local politicians*" was the motives given me by one reliable source on our well-intentioned complainants. But then, that's always the intention of killing the messenger, isn't it? In our case, the "bad news" is for readers to Obey the laws of Sweden. That column will remain in The Lundian.

Sources for further research: www.thelocal.com, www.thelundian.com, www.wikipedia.com (Crime in Sweden), www.lundagard.se.

We also have an office at Sandgatan 2, Lund (5th floor) and you can book an appointment to volunteer or see one of us for short free advice. You can also join The Lundian on **Facebook**, where you'll get regular updates of local, national and international news in English. We also have a website with back-dated news and information at: www.thelundian.com

Welcome to Lund.

M. A. Robinson Diakit , Editor

OBEY THE LAWS OF SWEDEN: TRAFFIC RULES FOR CYCLISTS IN SWEDEN

Biking around town is the cheapest way to get around Lund, but there are rules, and if you break them, you could pay a fine -- or even go to jail. So, to scare you before you get on a bike here are some helpful tips (rules): You must wear a helmet if you are under 15. Do not bike if you are under the "influence" of alcohol. Stay on the bike paths, follow road signs, stop at stop lights and stop signs. Adopt your speed to a safe level for others. Make a hand signal before turning or switching roadways. Use the bell when necessary. You must have a light on the front, back, and a reflector on each wheel when dark. You aren't allowed to take more people on a bike than what it is built for. Failure to follow any one of these rules and a cop can stop you and you could get fines ranging from 400 to 600 SEK. Biking through a red light: 600 sek., biking without lights: 300 sek., biking up a one-way street: 400 sek. Bike Carefully. The Editor.

FOREIGN STUDENTS CAN WORK IN SWEDEN

The law allows foreign students to work in Sweden year-round, such as during Christmas, Easter and during the summer break. To find out more about this get in touch with the Swedish Department of Labour (Arbetsf rmedling) at Stora S dergatan 49, Lund. Open after 10 am. xxx

Survival Guide Number 101

English - Swedish List of Foods You Might Buy to Survive*

*Originally translated by a foreign student, this list was revised by Elenor Axelsson of English International.

English Name	Swedish Name	Packaging
Dairy Products	<i>Mejeriprodukter</i>	
Eggs	<i>Ägg</i>	6 or 12 pack
Sour cream	<i>Gräddfil</i>	Blue/White Carton
French sour cream	<i>Crème fraîche</i>	Small round tube (color according to fat content)
Whole milk	<i>Mjök</i>	Orange/White carton
1,5% milk	<i>1,5% mjök</i>	Blue/White Carton
Skim milk	<i>Lätt mjök</i>	Red/White Carton
Buttermilk	<i>Filmjök</i>	Varied package
Coffee cream	<i>Kaffegrädde</i>	Green/White carton
Whipping cream	<i>Vispgrädde</i>	Red/White carton
Butter/unsalted	<i>Smör/osaltat</i>	Varied package
Butter/extra salted	<i>Smör/extra saltat</i>	Varied package
Margarine for baking	<i>Margarin</i>	Varied package
Liquid Margarine for baking	<i>Flytande Margarin</i>	Yellow plastic bottles
Margarine for table use	<i>Bordsmargarin</i>	Golden package
Extra-salted	<i>Extra saltat margarin</i>	Varied package
Dietary margarine	<i>Extra lätt margarin</i>	Varied package
Cheese spread	<i>Mjukost</i>	Blue/White tube
Mild common cheese	<i>Herrgårdssost</i>	See-through package
Cottage cheese	<i>Keso</i>	White package
Strong/sharp cheese	<i>Stark lagrad ost</i>	See-through package
Fish	<i>Fisk</i>	
Anchovies	<i>Ansjovis</i>	
Salmon	<i>Lax</i>	
Cod	<i>Torsk</i>	
Flounder	<i>Flundra</i>	
Plaice	<i>Rödspätta</i>	
Caviar	<i>Kaviar</i>	
Meat	<i>Kött</i>	
Ham	<i>Skinka</i>	
Liver Paté	<i>Leverpastej</i>	
Salami	<i>Salami</i>	
Liver	<i>Lever</i>	
Tongue	<i>Tunga</i>	
Brawn	<i>Sylta</i>	
Kidneys	<i>Njure</i>	
Ground beef	<i>Nötfärs</i>	
Ground pork	<i>Fläskfärs</i>	
Mixed ground meat	<i>Blandfärs</i>	
Pork chops	<i>Fläskkotletter</i>	
Lamb chops	<i>Lammkotletter</i>	
Beef brisket	<i>Oxbringa</i>	
Inner thigh of beef	<i>Ox innanlår</i>	
T-bone steak	<i>T-bone stek</i>	
Poultry	<i>Fågel</i>	
Chicken	<i>Kyckling</i>	
Goose	<i>Gås</i>	
Turkey	<i>Kalkon</i>	
Game	<i>Vilt</i>	
Moose	<i>Älg</i>	
Rabbit	<i>Kanin</i>	
Venison	<i>Rådjurskött</i>	

Know Your Rights

As a foreign student, researcher, permanent resident or citizen of Sweden, you have rights you may not be aware of. To learn about your basic human rights in Sweden, join our study circles on human rights.

To join up call: 070-654 2126 or send an email with your contact information to

englintern@hotmail.com

Hurry, classes start soon.

The Lundian is published by

The English International Association of Lund,
Sandgatan 2, 5th floor, 223 50 Lund (By Appointment Only)

Phone: +46 70 654 2126 or

+46 46 222 1229

E-mail: englintern@hotmail.com

Website: www.thelundian.com

Publisher and Managing Editor:

M. A. Robinson Diakité.

Copy Editor: Don Lane.

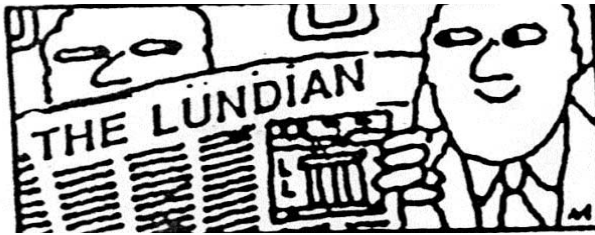
Art Director: Monique Fransén.

Also a **Special Thanks** to the Interns at Lund's high schools, Lunds Kommun, the Board of E.I., Lund University information personal, and many, many others.

ISSN: 1404-9511

© 2011 English International.

GENERAL NEWS



SWEDEN LEADS....

Sweden is the country with the greatest difference in employment rates between native and foreign born persons living within its borders. Although Spain has the highest percentage of unemployment among foreign-born, Sweden is in fifth place. The source of this information is the OECD, International Migration Outlook 2010. This annual publication analyses recent developments in migration movements and policies in OECD countries. It looks at the contribution of immigration to changes in the working-age population in the past decade, and the role of migration inflows at projected levels in driving growth of the working-age population in the next decade. It presents information on international students, including a first attempt to calculate the rates at which these students remain in their host countries after the completion of their studies. The book contains many charts and graphs, and is well worth its price. This publication also explores the main changes introduced in migration policies, including new laws governing immigrant entry, stay and access to the labour market. The selective recruitment of immigrants according to labour market needs and points-based systems is described, as well as measures to facilitate the integration of immigrants. International co-operation to improve border control and to combat irregular migration is analysed in detail.

Source: www.oecd.org.

Good Summer Reading

The Savage City, by T.J. English explores the traumatic decade between 1963 and 1973 in New York City when hatred, fear and racial violence were the major features of news about New York City. Author Douglas Brinkley writes: "T.J. English, has mastered the hybrid narrative art form of social history and underworld thriller. The Savage City is a truly gripping read filled with unexpected twists and turns. Highly recommended." ISBN 978-0-06-182455-5. HarperCollins, N.Y., 2011.



Who Reads The Lundian?

THE WHOLE WORLD: Tourists, Businessmen, Foreign Students, Guest Researchers, Journalists, Entertainers, Retailers, School Children, Immigrants, Refugees and many more.

WEBSITE: www.thelundian.com



VÄXJO, 15 MAY. It was with great sadness that the family of **Gary Corter** informed me of his passing away after a long illness in Helsingborg in April. Gary was a dedicated member of The English International Association and a volunteer contributor to The Lundian since 1991. He arrived in Sweden to join his Swedish wife and two children after serving in the U.S. Navy during the 1980s. He loved softball, and joined us in our summer games. Gary went on several missions for EIA, one of them to the ENAR Conference on Citizenship in Madrid in 2002. Gifted with a cheerful, friendly disposition and never-ending optimism, Gary was also an illustrator. Long before the UN report by Paul Hunt, he brought my attention to the plight of immigrants in Sweden's health care system with a brilliant illustration that will appear in the next issue of The Lundian. Gary Corter leaves behind two sons, two daughters, a grandchild and many friends. He will be missed by the membership and volunteers who knew him. May he rest in peace.

The Editor.

Join The Lundian on FACEBOOK!

2011 Public Holidays in Sweden During the Summer Months of June, July and August

Feast of Ascencion	2 June
Swedish National Day	6 June
Midsummer Eve	24 June
Midsummer Day	25 June

There are no major holidays during July and August, but local municipalities and immigrant associations offer open-air activities. During July and August local beaches are open and free, and the parks are always open.xxx